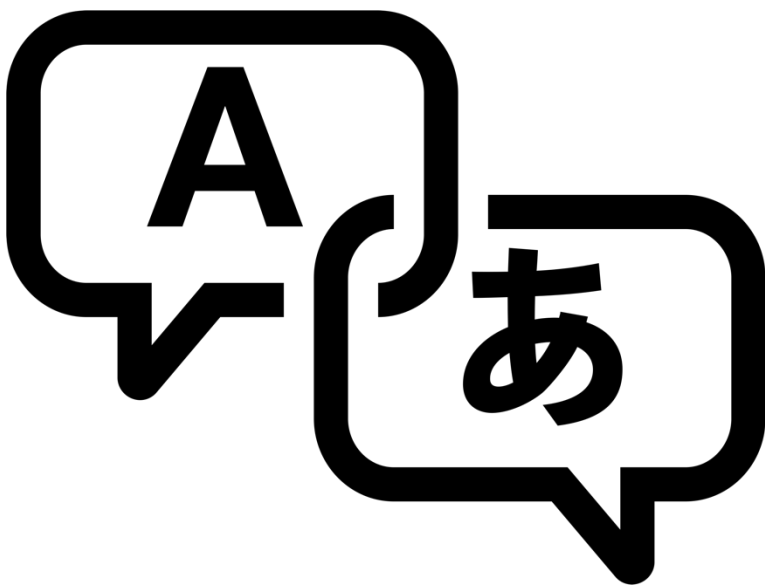


Lingua für Annotation

Anwenderhandbuch



TDWsoft GmbH & Co. KG
Telefon: +49 721 2045560
Fax: +49 721 2045559
Mail: info@tdwsoft.com
Version: 17 / 2015-12-03

PTC

PartnerAdvantage

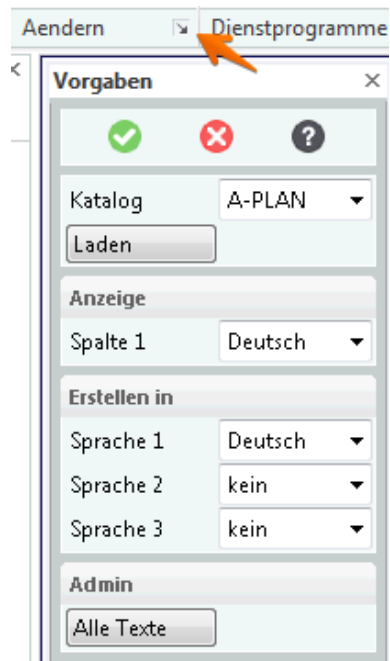


Inhalt

1	Vorgaben einstellen	3
1.1	Einstellen des Sprachkataloges	3
1.2	Einstellen der Anzeigesprache	4
1.3	Einstellen der Zielsprache	4
1.4	Katalog (Sprachtabelle) anzeigen	5
2	Texte erstellen	5
3	Texte übersetzen	6

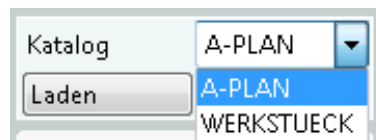
1 Vorgaben einstellen

In den Gruppen der Registerleiste von Lingua klickt man auf eines der kleinen Quadrate mit dem nach unten zeigenden Pfeil, um den Vorgaben-Dialog aufzurufen:



1.1 Einstellen des Sprachkataloges

Je nach Konfiguration von Lingua stehen in der Auswahlliste rechts neben "Katalog" mehrere Text-Kataloge zur Verfügung:



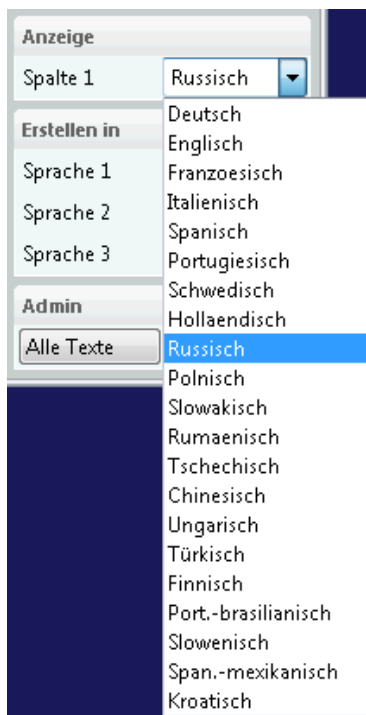
Das Aktivieren eines Kataloges erfolgt nach dem Klick auf "Laden" (hierbei wird der gewählte Katalog eingelesen).



Eine Unterteilung in unterschiedliche Sprachkataloge kann z.B. dann sinnvoll sein, wenn unterschiedliche Firmenbereiche immer nur ganz bestimmte (Fach-)Begriffe eines Themengebietes benötigen. Dadurch werden die Einzelkataloge übersichtlicher, so dass die Anwender schneller die gesuchten Begriffe finden können.

1.2 Einstellen der Anzeigesprache

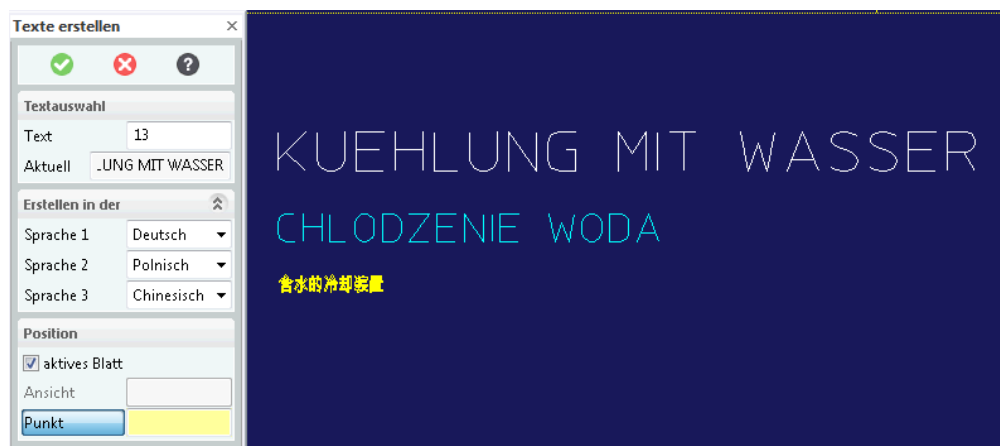
Unter "Anzeige/Spalte 1" wird die Sprache für die Anzeige in der Auswahltabelle eingestellt. Jeder Anwender bekommt damit die Text-Auswahl in seiner Landessprache angezeigt (sofern sie in der Sprachtabelle eingerichtet wurde):



Text	TextIntern	Russisch
1	0	СЖАТЫЙ ВОЗДУХ
2	0	ДЛЯ РАЗБОРКИ
3	0	ВИД СТОРОНЫ БЕЗ ЭЛЕКТРОШКАФА
4	0	УСТРОЙСТВО ОТСОСА МАСЛЯНОГО ТУМАНА
5	0	ЗНАЧЕНИЕ ПОЛНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ
6	0	ВИД СТОРОНЫ БЕЗ ЭЛЕКТРОШКАФА
7	0	ВЕС СТАНКА
8	0	ТЕЛЕЖКА ДЛЯ СТРУЖКИ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ЗАКАЗЧИКОМ
9	0	ЗАПРЕТНАЯ ЗОНА КРАСНОГО ЦВЕТА
10	0	ПОЗИЦИЯ ЗАГРУЗКИ - РАЗГРУЗКИ ПОДЪЕМНОГО МЕХАНИЗМА

1.3 Einstellen der Zielsprache

Unter "Erstellen in der der" lassen sich bis zu drei Zielsprachen einstellen. Somit können Texte in bis zu drei unterschiedlichen Sprachen erstellt werden:



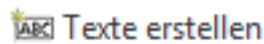
Die Farben bzw. Größen der Texte können (z.B. vom Administrator) in der Konfigurationsdatei von Lingua eingestellt werden.

1.4 Katalog (Sprachtabelle) anzeigen

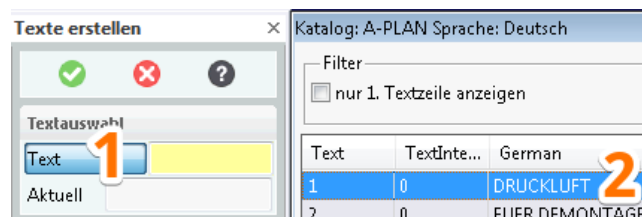
Unter "Admin/Alle Texte" wird der gesamte Inhalt des aktuell eingestellten Kataloges angezeigt.

2 Texte erstellen

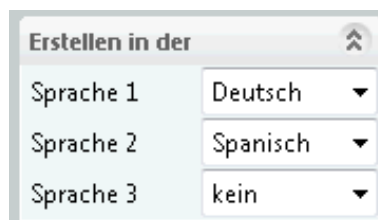
Der Dialog für das Erstellen von Texten wird mit dem Befehl "Texte erstellen" (Registerleiste vonLingua) aufgerufen:



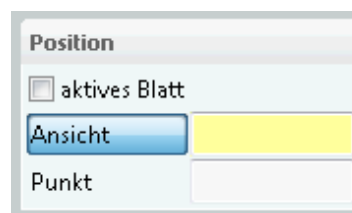
Die Textauswahl erfolgt durch Klick auf den Befehl "Text" (1) mit anschließendem Doppelklick auf den gewünschten Text in der Auswahltabelle (2):



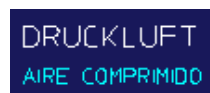
Unter "Erstellen in der" können bis zu drei Zielsprachen ausgewählt werden:



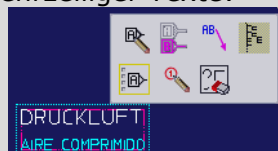
Wenn der Besitzer des Textes das aktive Blatt sein soll, muss der Haken bei "Aktives Blatt" gesetzt werden. Ansonsten benötigt Lingua die Angabe einer Annotation-Ansicht als Besitzer des Textes:



Danach wird der Text durch die Angabe eines Punktes in der Zeichnung abgesetzt:



Die erzeugten Texte werden (falls in Lingua konfiguriert) als Symbole erzeugt. Dies ermöglicht das einfache Bewegen mehrzeiliger Texte:



3 Texte übersetzen

Das automatische Übersetzen von Texten erfolgt mit dem Befehl "Texte übersetzen" aus der Registerleiste von Lingua:



Unter "Auswahl" wird festgelegt, ob alle Texte innerhalb des aktiven Blattes oder nur die Tete einer bstimmtten Ansicht übersetzt werden sollen.
Die Zielsprache wird unter "Übersetzen von/in" (rechts von "Text 1") eingestellt.
Durch Klick auf "Übersetzen" wird die Übersetzung gestartet.
Texte, die im Sprachkatalog nicht gefunden werden konnten, lassen sich mit "Anzeigen" unter "Nicht übersetzte Texte" tabellarisch auflisten.